



Ritsumeikan
Asia Pacific University
立命館アジア太平洋大学

APU INFORMATION

立命館アジア太平洋大学通信

Vol. **1**
MAY. 2000

The Opening of APU in Beppu in 2000

21世紀へ、世界へ。APUの大きいなる一歩。

【APU開学】
21世紀へ、世界へ。APUの大きいなる一歩 1
The Opening of APU in Beppu in 2000

【座談会】
多方向的なAPUの学習環境、相互理解で地域と交流 5
Multidirectional Learning Environment at APU
Interaction and Mutual Understanding within the Local Area

【特別企画#1】
APUをより深く理解するためのキーワード 11
Keywords for a better understanding of APU

【特別企画#2】
APUの歩き方 15
Getting around APU

【授業体験レポート】
アジア太平洋地域理解（企業） 17
Contemporary Asia Pacific: Focus on Business

【サークル&クラブ紹介】
女子陸上競技部 19
Women's Athletics Club

【オフィス紹介】
ようこそ私たちのオフィスへ! 20
Welcome to Our Office

【教員紹介】
教員一覧 21
Faculty Members



2000年4月3日、世界が注目するなかで、いよいよ立命館アジア太平洋大学（以下、APU）が大分県別府市に開学しました。当日開かれた入学式には、世界28ヵ国・地域から721名の学生が記念すべき第1期生として出席。APU坂本和一学長や学校法人立命館 長田豊臣総長の挨拶、平松守彦大分県知事と井上信幸別府市長の祝辞などに引き続き、計4名の新入生代表がAPUで学ぶ決意を高らかに述べました。

※ 2000年春季生として国内学生（日本人学生）469名、国際学生（留学生）252名が入学。秋期には国際学生約150名が入学予定。

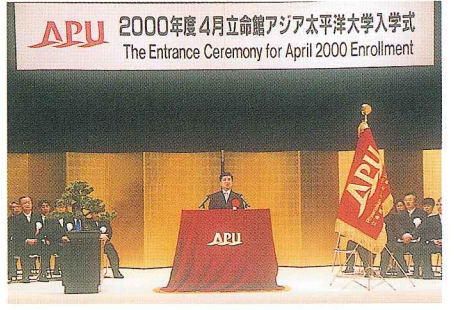
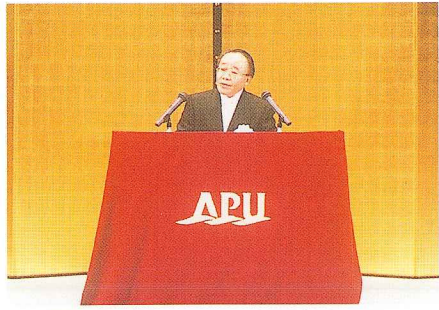
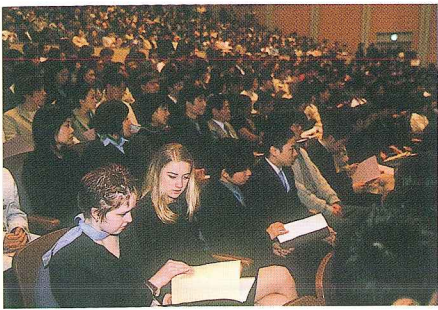
21世紀へ、世界へ。APUの大いなる一歩。

The Opening of APU in Beppu in 2000

On April 3, 2000, Ritsumeikan Asia Pacific University (APU) celebrated its long-awaited opening in Beppu City, Oita Prefecture, amidst the attention of the international community. The entrance ceremony held on that day was attended by 721 students from 28 countries and regions of the world, who together constitute the very first graduating class of APU. The ceremony began with greetings from Dr. Kazuichi Sakamoto, President of APU, and Dr. Toyoomi Nagata, President of the Ritsumeikan Trust. This was followed by congratulatory messages from Mr. Morihiko Hiramatsu, Governor of Oita, and Mr. Nobuyuki Inoue, Mayor of Beppu. Next, four students, on behalf of all the new students, proudly expressed their resolve to commit themselves to their studies at APU.

* APU welcomed 469 students from Japan and 252 international students for the spring enrollment in 2000. The enrollment of 150 more international students is also scheduled for the autumn term.





入学式から歓迎パーティへと続いたAPUのキャンパス。和やかで華やかな雰囲気の中、チマチョゴリやサリーなど各地の民族衣装をまとった国際学生と国内学生が仲良く交流する風景は、これからのAPUの姿を象徴していました。



The Entrance Ceremony 入学式



Following the entrance ceremony, a festive, informal welcome party was held on the APU Campus. The role of APU in international society was embodied in the friendly interaction between Japanese students and international students dressed in various traditional costumes such as *chima chogori* and *sari*.



WELCOME PARTY 歓迎パーティ



Declaration on the Occasion of the Opening of APU

人類は有史以来、地球上のさまざまな地域において自らの文化を築き、文明の進化を求めて多様な営みを繰り広げてきた。人類はまた、さまざまな制約と障壁を超えて、自由と平和とヒューマンイズムの実現を求め、望ましい社会のあり方を追求してきた。

20世紀は政治・経済・文化のすべての領域においてかつてない進歩と飛躍の時代であり、人間の諸活動は地球的規模で展開されるに至った。また、二度にわたる世界大戦の経験を通して、国際連合をはじめとする国際協力のための機関が設置され、平和維持と国際理解に向けての取り組みが大きく前進した。

我々は、21世紀の来るべき地球社会を展望する時、アジア太平洋地域の平和的で持続可能な発展と、人間と自然、多様な文化の共生が不可欠であると認識する。この認識に立ち、我々は、いまここにアジア太平洋の未来創造に貢献する有為の人材の養成と新たな学問の創造のために立命館アジア太平洋大学を設立する。

立命館アジア太平洋大学は、「自由・平和・ヒューマンイズム」、「国際相互理解」、「アジア太平洋の未来創造」を基本理念として、2000年4月1日、大分県と別府市、さらに国内外の広範な人々の協力を得て、別府市十文字原に誕生した。世界各国・地域から未来を担う若者が集い、ともに学び、生活し、相互の文化や習慣を理解し合い、人類共通の目標を目指す知的創造の場として、立命館アジア太平洋大学の開学をここに宣言する。

2000年4月1日

Since the beginning of human history, human beings have attempted to create their own distinctive cultures and develop civilizations in the various regions of the world. They have also had to overcome many constraints and obstacles in order to achieve their goal of living in conditions of freedom, peace and humanity.

The twentieth century was an era of rapid progress and unprecedented advance in the political, economical and cultural fields, as human activity increasingly took place on a global scale. Through the experience of the two World Wars, the United Nations and other international organizations were formed to enhance cooperation in order to maintain peace and to promote international understanding.

Given that the 21st century will see the emergence of a global society, we firmly believe that coexistence between mankind and nature, as well as between diverse cultures, will be indispensable for the peaceful and sustainable development of the Asia Pacific region. This is why we are now establishing a university here, to nurture the young talent and to create a new academic discipline which will help shape the region's future.

April 1, 2000 therefore marked the birth of the Ritsumeikan Asia Pacific University (APU), based on a vision of freedom, peace and humanity, mutual international understanding, and the future shape of the Asia Pacific region. The establishment of the University at Jumonjibaru, in Beppu City, has been made possible through the cooperation of the people of Beppu and Oita Prefecture, together with many others both within and outside Japan.

Our hope is that it will be a place where the young future leaders from countries and regions throughout the world will come to study together, live together, and understand each other's cultures and ways of life, in pursuit of goals which are common to all mankind.

The Ritsumeikan Asia Pacific University is hereby declared open.

未来の創造に挑戦していこう

立命館アジア太平洋大学のキャンパスは、ここ日本の別府市にあります。しかし、このキャンパスは50近い世界の国と地域から、さまざまな文化を担った学生諸君と教職員スタッフが集う、文字通りマルチカルチュラルで国際的なキャンパスであります。それは、21世紀のグローバル化社会を象徴するキャンパスであり、積極的、挑戦的に生きようとする世界中の若者にとっての共通の、学びと交流の場であります。

学生諸君はこの立命館アジア太平洋大学のキャンパスで、これまで接したことのなかった様々な異なる文化を持った多数の友人を持つことになるでしょう。それは、今日日本の大学ではどここのキャンパスでも得ることのできないものであり、また世界中を探しても類を見ない教育環境であります。若い学生諸君にとって、それは、必ずや胸躍る、エキサイティングな経験であります。

そして、さらに重要なことは、そのような相互理解を深め、相互協力を高める努力こそが、21世紀が求める新しい国際社会や文化を創造するエネルギーとなっていくということであります。私はこのAPUのキャンパスがそのような創造的エネルギーを培う最先端のトレーニングの場となって欲しいと念願しております。

多様な文化の交流が、新しい文化や文明、創造的な人材を生み出し、それが人類の進歩と向上のために貢献してきたことは、人類の長い歴史で幾度となく経験してきたことであります。多様な文化が文字通り交流するこの立命館アジア太平洋大学のキャンパスから、21世紀の歴史を飾る様々な新しい文化や創造的な人材が次々と生み出されてくると確信しております。また、この新しい大学の設立を支援してくださった世界の多くの方々は、そのことをこそ期待しているのです。

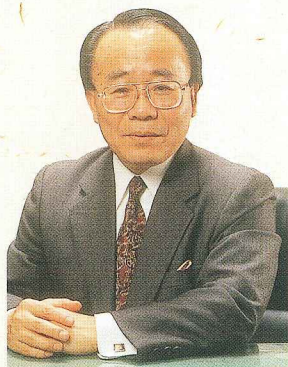
この新しい大学の成功は、学生諸君の活躍に大きくかかっております。その点で、特に本日入学される第一期生の役割は、格別に大きなものがあります。第一期生諸君の活躍のありようがこれからのこの大学の伝統の形を作ることになるからです。

私は学長として、学生諸君が立命館アジア太平洋大学の学術と文化の発展、また大学と地域の交流活動に積極的に参加され、立命館アジア太平洋大学のパイオニアとしての役割を果たしてくださることを大いに期待しております。

私はここで、新入生諸君に、私の好きなP・ドラッカー教授の次の言葉を贈ります。

「未来を予測する最良の方法は、自ら未来を創造することである。」

私たち立命館アジア太平洋大学を構成する者は、大学関係者も学生諸君も、来るべき未来を受身でとらえるのではなく、自ら未来の創造に挑戦していこうではありませんか。そして、新しいタイプの国際大学としての立命館アジア太平洋大学に対する全世界からの熱い期待に応えることができますよう、一生懸命努力していこうではありませんか。



坂本 和一
立命館アジア太平洋大学長
立命館副総長

SAKAMOTO Kazuichi, Ph.D.
President
Ritsumeikan Asia Pacific University
Executive Vice President
The Ritsumeikan Trust

Challenge in creating the future.

The APU campus is located here in Beppu City, Oita, Japan. However, the students and faculty members come from approximately 50 different countries and regions around the world. With different cultural backgrounds, they will be interacting with each other everyday thus making the campus truly intercultural and international. It is a common location for exchange and study for all the young people of the world, who wish to live confidently in this challenging global society of the 21st century.

On the APU campus, the students will make friends with other students with varied cultural backgrounds. This is a campus that you will not find the likes of in any other university in Japan. In addition, this is an unprecedented international educational environment that you may not find anywhere else in the whole world. To the young student, we believe that this will definitely be an exciting experience. However, the exchanges with friends possessing different cultural backgrounds will not always go smoothly. We naturally expect that there will be stress accumulated from clashes of these differences in cultures and customs. But, we should say, this is the normal situation for our university.

Furthermore, it is more important to deepen such mutual understanding and enhance the cooperation that becomes the source of energy that is needed for the creation of the cosmopolitan society and culture required in the 21st century. It is my strong desire that the APU campus becomes the most advanced educational institution for developing such required energy.

Diverse cultural exchange has been fundamental in creating new cultures, new civilization and creative human resources that have contributed to the progress and advancement of human beings through the many experiences in its long history.

From the campus of Ritsumeikan Asia Pacific University, where diverse cultural exchange will be literally taking place, we firmly believe that new cultures and creative human resources will be stimulated to enhance the 21st century. This is also the expectation of the many people in the world who have supported us in the founding and establishment of this university.

The success of this new university greatly depends on the activities and undertakings of the students. From this viewpoint, the role you will play as the very first students, is a special and great one. Your activities and engagements will establish the traditions of this university.

I as the President of the university, expect the students to be the pioneers of APU in academic advancement, cultural development and university and local community exchanges.

To the entering students, I would like to offer you my favorite quotation by Professor Drucker, "The best way to predict the future is to create it yourself."

To those of us who comprise APU, university officials, faculty members, staff members and students alike, let us not tackle the future passively, but take it as a challenge in creating the future. Why don't we all combine our efforts in meeting the expectations that the whole world has for this novel international university, The Ritsumeikan Asia Pacific University?

多方向的なAPUの学習環境、相互理解で地域と交流

Multidirectional Learning Environment at APU
Interaction and Mutual Understanding within the Local Area

開学間もない2000年4月4日、国籍も経歴も異なる5人のAPU第1期生に集まっていたが、これからAPUにかける期待やそれぞれの胸にふくらむ夢を語り合っていました。限られた時間の中での座談会でしたが、そこには彼らの情熱を通して、「自由・平和・ヒューマンイズム」と「国際相互理解」「アジア太平洋の未来創造」というAPUの理念が熱くほとばしっていました。

On April 4, 2000, immediately following the opening of Asia Pacific University, five students of the class of 2000--the university's very first class--of varying nationalities and backgrounds, gathered together to talk about their expectations of APU, their personal dreams, and aspirations. During this brief meeting which lasted about an hour, they spoke enthusiastically in terms which resonated Philosophies of APU: Freedom, Peace and Humanity; International Mutual Understanding; and the Creation of the Future of the Asia Pacific.



多方向的なAPUの学習環境

堀田 皆さん、APUの記念すべき第1期生として入学され、おめでとうございます。今日はまず、学生としてAPUに期待することからお話してください。

エックマン 僕は以前通っていたカナダの大学で、2年生のときにインターネットで偶然APUの存在を知り、APUで勉強したいと思ってその大学を辞め、日本へ来ました。

APUがアジアの諸問題、それもアジアの全地域をカバーしているかどうかという点にとっても興味があります。僕はAPUほど明確にアジアを研究対象にした大学は他にないんじゃないか、そしてここで勉強することはとても志の高いことじゃないかと思いますね。ここで研究したことが、将来アジアの諸問題を解決するのではないかと期待しています。

大坪 私は小学校2年生までイギリスに住み、イギリス文化、周りにアジア人がいない環境

のなかで育ちました。その後、中学校2年生まではタイに移り住み、そこでインターナショナルスクールへ通い、いろんな国の人々と出会って交流しました。今思えば、このときの交流がAPUへの入学を志した原体験になっていますね。

洪 私は高校時代の夏休みに2ヵ月ほど、アメリカへ留学しました。そこで異文化に接して刺激を受け、いつかは異文化圏、文化的に進んだ国で生活したいと思うようになりました。そうしているうちに、APUのパンフレットをたまたま見かけ、興味を持ったので入学しようと考えました。

猿渡 一般家庭の子供が留学しようと思えば、費用などのこともあり、なかなかチャンスを持っていないものです。でも、APUなら一般家庭の子供でも、キャンパスにいながらいろんな国の人々と接することができます。ですから、留学と同様のことを学ぼうと思えば、僕にはAPUが理想的な環境でした。僕は将来自分で世界を相手にしたビジネスを興すのが夢ですから、この夢を実現するためには、僕自身が国際人にならないといけません。その点、APUは外国語や国際人としてのマナーを単なる知識としてではなく、体得できる大学だと感じました。



アジア太平洋学部
おろつぽ じゅんこ
大坪 純子
(日本)

College of Asia Pacific Studies
OTSUBO Junko
(Japan)



アジア太平洋学部
えくまん あーろん
エックマン・アーロン
(カナダ)

College of Asia Pacific Studies
Ekman, Aaron
(Canada)



アジア太平洋学部
あん どうきょん
洪 杜京
(韓国)

College of Asia Pacific Studies
Hong Doo Kyung
(Korea)



ラムリ これまで私は先生からの一方通行的な教育を受けてきましたが、そうではなくて学生と先生の双方向的な教育を受けられる場所はないかと探していました。それで、アメリカやイギリスへ留学するつもりでしたが、APUなら私が自分自身の考え方を表現できる教育、「双方向型の教育システム」があるんじゃないかと思い、入学しました。

堀田 今のお話はとても重要ですね。人間の発展段階では外部の物事を受け入れる過程と、自分自身を表現する、さらけだす過程の両方が必要ですが、APUでは双方向どころか多方向的な、たとえばカナダの考え方にも、マレーシアの考え方にも、韓国の考え方にも触れられるシーンがあり、学生はそんな環境のなかで成長していけるわけです。

大坪 ラムリさんの話を聞いて、私もその気持ちはよくわかります。私が日本へ帰ってきて感じたのは、日本では学生だけでなく、先生も自己表現が下手だということでした。先生が一方向的にしゃべり、学生はノートをとるだけ。そんな教材を教えるだけの授業は、私にはつまらなく思えたんです。海外の学校では教科書があっても、先生が「これは必要ない」と考えれば教科書を抜きにして、学生と先生と一緒に楽しくめるような授業をし

A Multidirectional Learning Environment at APU

Hotta: Congratulations on your acceptance to APU, as students of the first class, which is quite memorable. May I begin by asking you to speak about what you, as students, expect from APU?

Ekman: I learned about APU on the Internet by chance when I was a sophomore at the university I used to attend in Canada. I thought I wanted to study at APU, so I left that university and came to Japan. I'm particularly interested to know if APU fully covers Asian issues and issues in the entire Asian region. I don't think that there're other universities that are as clearly focused on Asia as APU, and I think that everyone must have high aspirations to study here. I hope that research at APU will be useful in solving problems in Asia in the future.

Otsubo: I lived in Great Britain until I was in the second grade, in a British environment, with no other Asians around me. Later, I moved to Thailand and lived there until my second year of junior high school. I went to an international school there and met people from many different countries. I think that this experience is at the root of my decision to study at APU.

Hong: When I was in high school, I studied in the United States for about two months. I was stimulated by this encounter with a foreign culture and began to think that I wanted to live in a culture different from mine, in a culturally advanced country one day. Later, just by chance, I found a brochure on APU which interested me, and I decided to attend APU.

Saruwatari: It is difficult for a student from an average family to have the opportunity to study abroad, for financial and other reasons. But at APU, even that kind of student can meet people from many different countries on campus. So APU seemed to me like an ideal environment to learn what I could learn by studying abroad but without leaving my country. My dream for the future is to run my own international business. To make this dream come true, I must become an international person. I thought that APU would be an ideal university to learn what it takes to be international, including foreign languages, manners, and so on, not just as knowledge learned by my head but as something I can learn through personal experience.

Ramleh: In the past, I had a one-way education that I received passively from my teachers. But I was looking for a place where I could have a two-way education that goes back and forth between teachers and students. I was going to study in the United States or in the UK. But then I thought that perhaps I could learn in a two-way interactive educational system at APU in which I can express my own ideas. For this reason, I have come to APU.

Hotta: That's a very important point. In human development, there must be a stage where we passively receive external information and a stage where we express ourselves, where we show what we have inside to the outside world. At APU, students can learn and develop themselves in an environment which is not just two-way interactive but multidirectional: for example, students are exposed to Canadian, Malaysian and Korean ways of thinking while working on one theme.

Otsubo: I know very well what Ms. Ramleh means. When I came back to Japan, I noticed that neither students nor teachers were very good at self-expression. Teachers continued to speak one-sidedly, and students passively took notes. To me, classes like that in which knowledge is simply transmitted through materials seemed boring. In some schools overseas, teachers organize their classes without textbooks, if they decide that they are not necessary, and teachers and students learn and have fun together. I went to an international high school in Japan, and even though its curriculum was based on the guidelines of the Ministry of Education of Japan, the teachers always taught by expressing what they wanted to teach and made sure that students also learned to express themselves. In the year I graduated, that school adopted a credit system like a university. I think that is great.



コーディネーター
ほった まきたろう
堀田 牧太郎
(国際部長)

Coordinator
HOTTA Makitaro
(Dean, International Affairs)

てくれます。私が日本で通ったインターナショナルスクール（高校）では、文部省の学習指導要領に基づきながらも、先生が個人的に教えたいことを表現し、学生にも表現してもらうことをつねに考えておられました。そのスクールは私が卒業した年に大学のような単位制になりましたが、私はそれでよかったと思います。

国際機関事務官に起業家、 広がる将来の夢

堀田 次に、皆さんはAPUでどんな学生生活を送りたいか、そして将来はどんな人になり、どんな仕事をしたいのか。この2つのテーマに関連させながら、お話しいただきたいと思います。

ラムリ 私は大学を卒業したら法学部へ編入して、弁護士の勉強をしたいですね。将来はUNHCR（Office of the United Nations High Commissioner for Refugees、国連難民高等弁務官事務所）や、高校時代に仕事をしたことがあるUNESCO（United Nations



Educational, Scientific and Cultural Organization、国連教育科学文化機関）で働きたいです。また、母国マレーシアへ帰れば子供たちを救済する活動をしたい。APUではマネジメントを勉強しますが、このことが起業につながり、子供たちの何かの役に立てばいいと思います。

大坪 私は帰国したばかりの頃、映画館で映画を観ていると、私と他の観客で笑う箇所が違うことに気がきました。私が原語でおもしろいと感じられる箇所も、日本人の観客が読

む字幕では別の意味に変えられたり、省略されたりして伝わらないのです。それで、翻訳家になりたいと思った時期がありました。でも、高校時代に京都で行われたMUN（Model United Nations、模擬国連）に参加し、そこである国の代表

役を担当して、考えが変わりました。私は自分の担当国について何ヶ月もかけて調べたうえで、会議ではその国の立場に立って発言し、その国の観点から他の参加国と討論しました。この会議を通じて、私は国の観点から意見を言うことのおもしろさを知り、また討論のなかで国どうしがコミュニケーションできることのすばらしさを感じられたので、国連の仕事に就けたいなあと思うようになりました。

堀田 おもしろいお話ですね。翻訳家志望だった大坪さんが、模擬国連を通じてある国を客観的に観察し、その国の立場に立って意見を表現する。この過程で、大坪さんは国という存在を意識するようになったんですね。

猿渡 テレビなどを通じて、よく今の学生や若者は夢がないとか、ナヨナヨしているなどと言われるよね。でも、僕は日本人そのものがもともと自己主張することが苦手で、出る杭は打たれる風潮について流されてしまう人が多いと思うんです。大学生は遊べていいねと言う人もいますが、流されているだけでは絶対に国際社会ではやっていけない。だから、僕は他の日本の大学とは違った空気があると思い、APUに入学したのです。今僕がつくろうと考えているサークルは、外国からの有志も交えた起業家グループ。アメリカには学生の起業家グループがありますし、僕たちも学生の間に何かビジネスをと思っています。そして、サークルを通じて起業のノウハウを勉強し、それを将来自分が本格的に興すビジネスに役立てたいと考えています。



APUのネットワークを 活かして国際交流

堀田 APUには海外に90以上もの協定大学や研究機関がありますが、皆さんはこれからそれらの大学や研究機関へ出向いて、またはAPUのキャンパスにいながら、どう関わっていかれますか。

エックマン たとえばシンガポールやインドネシア、ミャンマーなど、アジアの経済的に弱い立場にある国々にもレベルの高い研究は存在しているんじゃないか。僕はそう思いますから、アジアの協定大学や研究機関を利用して、その国で行われているハイレベルな研究を探し出してみたいですね。そして、アジアの研究に目を向ける考え方を国連などに普及させるのも、APUのネットワークを活かすひとつの方法だと思います。これまで欧米はアジアの学識や学問について十分に評価してこなかった。でも、次の時代を支えていく学識や学問が東南アジアや東北アジアにあると思うので、僕はそこに蓄積されている学識や学問を、APUの協定大学や研究機関に行くことで勉強してみたいですね。

洪 アジアは今も他の地域、特に西洋に対してよく表現されていないんじゃないでしょうか。他の文化圏に住むことは貴重な体験ですから、私はそういう機会があればぜひ活かしたいです。

エックマン カルガリー大学の医学部では、東南アジアに出向いて現地のいろんな活動に参加しています。僕たちはアジア太平洋地域



アジア太平洋マネジメント学部
SARUWATARI Takato
(日本)
College of Asia Pacific Management
SARUWATARI Takato
(Japan)



アジア太平洋マネジメント学部
Ramleh, Camellia Nurikram
(マレーシア)
College of Asia Pacific Management
Ramleh, Camellia Nurikram
(Malaysia)

VOICES OF NEW ENTRANCE STUDENTS [新入生の声]

VOICE

朴 海東 (パクヘドン)
 ■韓国
 Park Hae Dong/KOREA



大学では、日本語、英語、タイ語などを勉強したいと思っています。日本語には小さなころから興味を持っていました。高校でも日本語を専攻していましたが、十分ではないので今も映画やビデオをみて勉強しています。将来は日本語の先生になりたいです。

I'd like to study Japanese, English, and Thai at the university. I have been interested in the Japanese language since I was a child. I studied Japanese in high school, but that was not enough. I'm trying to improve my Japanese by watching movies and videos. I'd like to be a Japanese language teacher in the future.

VOICE

アザーム
 ■イラン
 Azarm/IRAN



マネジメントを学びたいと思って、大学を探しているとき、インターネットでこの大学を見つけました。いろいろな国の人々との交流を通じてお互いの文化を理解できるところが魅力です。大学生活ではサークルを作って文化や言葉の交流をしていきたいです。

I came across APU on the Internet when I was looking for a university where I could study management. The fact that APU offers the possibility of meeting people from many different countries and that we can understand each other's countries better is very attractive. I'm looking forward to learning about other cultures and languages through club activities.

VOICE

マザール・アブドゥル・ハミッド
 ■シンガポール
 Mazhar Abdul Hamid/SINGAPORE



さまざまな国の人々と交流して、その文化や習慣、言語を学ぶことに魅力を感じてこの大学を選びました。たくさんある温泉には当初びっくりしましたが、将来はこのユニークな土地、別府をシンガポールに紹介する大使になりたいと思っています。

I chose APU because I was attracted to the chance to meet people from various countries and learn about their cultures, customs, and languages. At first I was surprised by the many hot springs that exist in Beppu. Now I wish to be a sort of "ambassador" who will introduce this unique city of Beppu to Singapore.

UN Official, Entrepreneur ... Ever-expanding Future Dreams

Hotta: Could you now speak mainly in terms of two things: what kind of student life you wish to lead at APU and what you would like to do in the future, what kind of profession you envision for yourselves.

Ramleh: After graduation, I would like to enter a law school and study to become a lawyer. In the future, I want to work in UNHCR (Office of the United Nations High Commissioner for Refugees) or for UNESCO (United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization) where I worked when I was in high school. When I return to Malaysia, I would like to engage in activities that help children. At APU, I am studying management and I hope that this will lead to my starting my own business that can, in some way, benefit children.

Otsubo: Immediately after my return to Japan, I noticed that in a movie theater I laughed at scenes when other people were not laughing. What I found funny in the original language was lost in translation or not well expressed in the subtitles. This experience gave me the idea of becoming a translator. But I changed my mind after taking part in MUN (Model United Nations) which was held in Kyoto when I was in high school and playing the role of a country's representative. I studied about the country for months in advance and at the assembly, I spoke from that country's standpoint and had discussions with the representatives of other countries from that point of view. Through this experience, I learned that it's interesting to speak for a country and that it's great when different countries can discuss and communicate with one another. Since then, I have been thinking that I'd like to work in the United Nations.

Hotta: It's a very interesting episode, Ms. Otsubo--you wanted to become a translator at first, and then you participated in MUN, studying a country objectively and speaking for that country. In this process, you have probably become much more aware of the presence of that country.

Saruwatari: It's often said on TV and the like that today's students and young people have no aspirations and that they are not determined enough. I don't think this is true. Rather, I think that the Japanese are not good at asserting themselves, and since there is a tendency in Japan that when someone stands out in a crowd, he or she is pushed back, people tend to follow the tide in spite of themselves. Also, there are those who say that university students don't study at all in Japan, but if we continue like this, we can't survive in the international community. I chose APU because I thought that APU must have something different

from other universities in Japan. At the moment, I am thinking about forming an entrepreneurs club that would include foreign members. In the United States, there are student entrepreneur groups, and like the members of those groups, I'd like to start some kind of business while I'm still a student. I hope to learn the know-how of starting a business through this club's activities, to make use of it as foundation when I start my own full-time business in the future.

APU's Network for International Exchange

Hotta: APU has over 90 affiliated universities and research institutions outside Japan. What would you like to do at those universities or research institutions or while on the APU campus?

Ekman: I believe that advanced research exists in economically disadvantaged countries in Asia, such as Singapore, Indonesia, and Myanmar. So I hope to make use of those affiliated universities and research institutions in Asia to find that high-level research. I think that one way to take advantage of APU's network is to motivate the UN and such organizations to get them to pay attention to research in Asia. Asian knowledge and scholarship has not been sufficiently appreciated in the West. But I believe that it is in Southeast and Northeast Asia that the knowledge and scholarship that will support the coming age exist. I'd like to get to know more about them by going to APU's affiliated universities and research institutions.

Hong: I think that even today Asia is not well represented in the rest of the world, and especially in the West. Living in a culture different from one's own is a precious experience, and so I'd really love to have such an opportunity, if possible.

Ekman: Students of the School of Medicine of the University of Calgary go to Southeast Asia to engage in a range of activities. We tend to associate the Asia-Pacific region, mainly with Southeast Asia or the West Coast of the United States. In fact, there are also other countries in the region, such as Bangladesh and North Korea, which are unknown to us, and which constitute new frontiers for us. Those countries have humanitarian and many other problems. In the process of studying those problems, occasions should arise where we can deal directly with people from those countries.

Otsubo: I met people from a lot of countries in an international school, and through communicating with them, I've come to believe that you can't learn about their countries in Japanese-style classes, and even if

という、アメリカ西海岸や東南アジアというわかりやすい地域を中心に考えがちですが、実際のアジアにはバングラデシュや北朝鮮など、僕たちにとってのフロンティアにあたる国々もあるわけです。そんな国々では人道的な問題はもちろん、他にもいろんな課題があるはずで、それらを勉強していくなかでフロンティアの国々と僕たちが関わる状況も生まれてくると思います。

大坪 私はインターナショナルスクールでたくさんの国の人々と知り合い、接してきて思ったのですが、日本的な授業ではそれらの人々の国について学べないし、たとえ学べてもそこへ行ってみようと思えないのじゃないでしょうか。私は異国の人と接すると、その人の母国へ行ってみたいくなります。まず、自分自身で文化交流を体験してこそ、初めてその国がわかると思うのです。今私はとてもアメリカへ行きたい。それは、私が今までアジアに住んできたから。そして、現地へ行って交流を深め、大きな国を怖がる日本人の感覚を克服したいと思うからです。

ラムリ 私は日本の高校で数年間勉強した後マレーシアへ帰りましたが、母国の人と話すと彼らが自分の国について意外に知らないことが多いのに気がきました。母国を知ることが重要ですから、たとえ第三国でなく、国内であっても東海岸から西海岸へ行くようなことは意義がありますね。

大分・別府で 人を温かく迎えることを学ぶ

堀田 それでは、大分・別府の地域の人々と

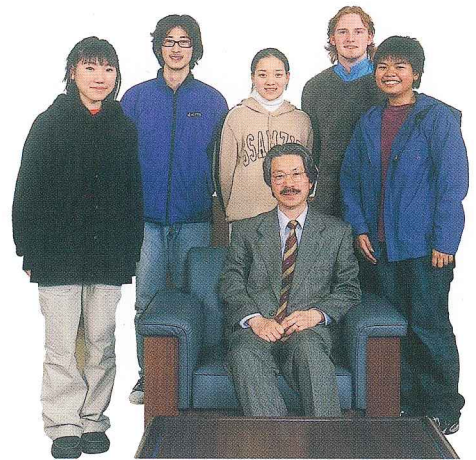
はどう関わっていくことが大事だと思われませんか。また、他のメッセージでもかまいませんので、順番にお話してください。

洪 私が接した大分・別府の人々は皆さん親切でした。私はAPUとその地元である大分・別府で観光を勉強し、人を温かく迎えるということを学びたい。韓国人は外国人に対して少しよそよそしいところがありますから、大分・別府の人々のように人を温かく迎えることを大事にしてみたいと思います。また、大分・別府の人々の優しさがどこから来るのかを知る意味でも、ぜひ交流したいです。

エックマン 私はAPハウス（APUの学生寮）に住んでいますが、そこではこの座談会で話しているようなことをいつも仲間と真剣に論じています。APハウスや大学での僕たちの話から生まれた種を、地域の人々と接するなかで蒔き、育てていくことが相互理解や相互公益を図るきっかけになるんじゃないでしょうか。僕はAPハウスに住んでいることを誇りに思います。

猿渡 EUをはじめ欧米諸国は国家や民族を越えてまとまろうとしているように思えますが、多民族・多文化を抱えるアジアでもまとまれるということ、僕たちがAPUで仲良くやっている姿を通じて世界に見せたい。そして、そんなアジア人の一員である日本人の誇りを子供たちにも伝えたいです。そのためには、僕たちが喜んでAPUの礎になろうと思います。

大坪 国際学生の方に私が知っている日本の



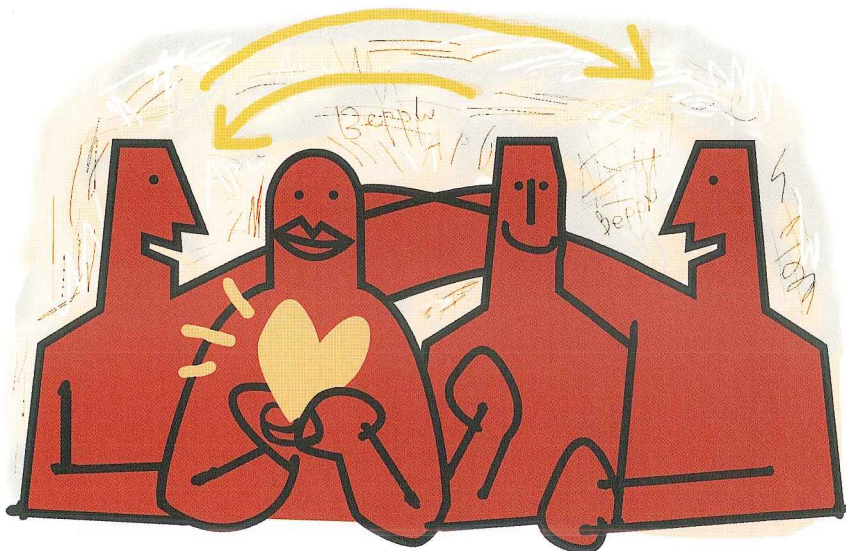
良い面、悪い面を教えてあげたい。同時に、彼らから日本の良い面、悪い面を教わりたいですね。こうした交流を通じて、彼らに日本に来てよかったと思ってもらいたいですし、そんな気持ちを大切にしながら帰国してもらえとうれしいです。

洪 APUはひとつの場所で、いろんな文化や習慣・言語をごく短期間に体験できる点が経済的にいいですね。私は将来は外交官になりたいのですが、同じ物事を体験するにしても、海外に行けば何年もかかることをAPUなら3~4年間で済ませられます。APUは相互理解や相互教育、つまり異国間の文化的な違いなどを相互に理解したり、相互に教え合いながら、学べる大学環境なんですね。



ラムリ 私が日本に来た頃は「ガイジン」と呼ばれ、異質な者として扱われました。今も変わっていないかもしれない日本の社会を、ぜひ私たちの手で変えていきたいですし、日本も国際化・多文化化の方向へ自ら変わっていくことが重要だと思います。昨日地元の83歳のおじいちゃんと話したところ、きちんと言葉が通じました。いや、むしろ83歳のおじいちゃんだから、お互いに学び合い、教え合えたのかも知れません。私はこうしたレベルから、日本の国際化の起動力になりたいですね。

堀田 皆さん、今日はどうもありがとうございました。



you could, it wouldn't be enough to make you want to visit those countries. When I get to know someone from another country, I usually feel like going to his or her country. I think we can understand a country only when we go through a sort of cultural exchange on our own. At present, I'm very interested in going to America because I have been living in Asia up to now. There, I'd like to communicate with people and get over the Japanese fear of a large country.

Ramleh: I studied in a Japanese high school for several years and then went back to Malaysia. Then I noticed, when I spoke with Malaysians, that they didn't know very much about their own country. It's important to know your own country. Even if you don't have the chance to go to another country, it is important enough to travel within your own country, from the east coast to the west coast, for example.

Learning about Hospitality in Beppu, Oita

Hotta: Now, what do you think about communicating with local people in Beppu and other parts of Oita? What do you think is important? You can speak about something else too, of course.

Hong: Everyone I've met in Beppu has been kind. I'd like to study tourism at APU and in the local community of Beppu and learn the art of giving people a warm welcome. Koreans tend to be cold toward foreigners and I think that we can learn from the warm attitude that people in Beppu and other parts of Oita have toward others. Also, I'd love to get to know local people well to find out where this kindness comes from.

Ekman: I live in the AP House (APU's student residence) and there we always have serious discussions about just what we're talking about now. I think that what we achieve through our discussions at the AP House and at the university can be developed in our communications with the local community into mutual understanding and mutual benefits. I feel very proud to be living in the AP House.

Saruwatari: I think in the West there is a move to unite beyond nationalities and ethnic differences, as in the example of the EU. I'd like to show the world that even in Asia, with its ethnic and cultural diversity, we can unite, by showing the way we live in friendly harmony at APU.

And through such efforts, I'd like to transmit the pride of being Japanese, as a member of Asia, to future generations. For this, we'd be happy to serve as APU's foundation.

Otsubo: I'd like to show international students both the positive and negative aspects of Japan that I know. At the same time, I'd like to have their opinions about Japan, its good and bad points. Through such



exchange, I'd like them to be feel good about being in Japan and keep this feeling until the day when they leave Japan.

Hong: It's very economical to be at APU because we can experience many different cultures, customs, and languages in a very short period of time. I'd like

to be a diplomat in the future, and APU is an ideal environment because here it takes only three or four years to learn what it would take many more years to learn by going abroad. Here, we can experience mutual understanding and interactive learning--we can improve our understanding of different cultures and we can also learn by teaching each other.

Ramleh: When I first arrived in Japan, people called me "gaijin" and treated me as an outsider. Maybe this hasn't changed in Japanese society, but I'd like to see us change that through our own efforts. I think it is important for Japan to change and become international and multicultural. Yesterday I talked with an old man of about 83 from this area, and I was able to communicate with him without any problem. Is it because it was with an old man of 83 that it was possible, because we were both willing to learn from each other and teach each other? I'd like to help with Japan's internationalization at this level.

Hotta: I think we are out of time so let's close today's discussion. Thank you very much.

VOICES OF NEW ENTRANCE STUDENTS [新入生の声]

VOICE

山本祐美加・エリザベス
■日本・スペイン

YAMAMOTO Yumika Elizabeth/JAPAN, SPAIN

この大学に入学することができて、とてもうれしいです。現在、日本語、英語、スペイン語を話すことができますが、将来は国連で働きたいので、そのための勉強をしたいと思っています。ディベート方式の授業に興味があり、ぜひ参加したいと思っています。

I'm very happy to be entering this university. I already speak Japanese, English, and Spanish, but I hope to do more specialized studies since I hope to work at the United Nations in the future. Debate-style courses at APU interest me very much and I'm looking forward to attending them.



VOICE

スムドゥ・チャミカラ・ペレラ
■スリランカ

Sumudu Chamikara Perera/SRI LANKA

将来のことを考えて、日本語と英語が学べるこの大学を選びました。スリランカに帰ったら、日本で経験したことを活かして自分でビジネスをしたいと思っています。そのためには日本語も英語も必要です。日本で高度な技術を学んで将来に役立てたいです。

I chose this university where I can learn Japanese and English which will be useful for my future. When I go back to Sri Lanka, I hope to start my own business by making full use of what I learn in Japan. For this, Japanese and English will be necessary. I also hope to acquire advanced technology in Japan for the sake of my future.



VOICE

ジョアンヌ・ニコル・レナン
■オーストラリア

Joanne Nicole Lennan/AUSTRALIA

いまアジア諸国、カナダ、オーストラリア、ニュージーランド、中東の人々と生活を共にしています。知っている限りでは、こんな環境は何処にもないし、とっても楽しいです。最先端テクノロジーが揃っている設備も、山海やキャンパスの景色も素晴らしい。

At the moment, I live in the same place as people from Asian countries, Canada, Australia, New Zealand, and the Middle East. As far as I know, there's no other place like this, and it's very pleasant. The high-tech equipment and the campus scenery with the mountains and sea--they are all wonderful!



APUをより深く理解するためのキー

Keywords for a better understanding of APU

4月の開学を機に、本格的に動き始めたAPU。その活動は教育研究を中心に、社会の多様な分野にわたりますが、それらの活動が向かう方向は大きく分けて2つ、「国際性」と「地域性」に集約されるでしょう。APUから世界へ向けた発信と、APUが根ざす地域社会への貢献。異なる2つのベクトルから、APUが目指す姿を明らかにします。

国際感覚

理念・環境・進路…あらゆる面でアジア太平洋、そして世界を視野に Principles, environment, action-

ネットワークを活用した交流プログラム

International exchange programs based on APU's extensive global network

立命館学園は、世界24か国・地域、95の大学・研究機関との協力協定を結んでいます(2000年4月末現在)。APUの開学を契機として、協定機関とのネットワークがさらに広がっていくこととなります。今後、APUとこれらの協定校との連携の具体化やAPUと立命館大学との交流を進めていくことにしています。

The Ritsumeikan Trust has cooperative ties with 95 universities and research institutions in 24 countries and regions (as of April 30, 2000). With the opening of APU, this network is expected to expand even further. In the future, concrete cooperative programs involving APU and these establishments, as well as exchanges between APU and Ritsumeikan University, will be developed.



同じ法人が設置している立命館大学や海外の大学・研究機関との交流について、現在、検討されている内容をご紹介します。

APUと立命館大学を結んだ遠隔講義では、両大学の学生がそれぞれのキャンパスにいながらにして他キャンパスの講義を受けることができます。2000年度は試験的に運用し、2001年度からは正課の科目において実施する予定です。取得した単位はそれぞれの所属大学での卒業に必要な単位として認定されます。

個別の科目の受講ではなく一定期間を立命館大学またはAPUで学びたいという希望に応え、短期「留学」の制度もスタートします。これはAPUから立命館大学へ、立命館大学からAPUへという半年ないし1年の双方向の留学が考えられています。さらに、夏休みに行われる集中講義のみを受講する、短期滞在型の「セッション留学」制度もあります。どちらの制度を利用しても、それぞれの大学での卒業に必要な単位として認定されます。詳細は2000年秋に発表します。

なお、海外の協定大学との交流プログラムの具体化についても2000年秋から募集できるように準備を進めています。

A plan is currently underway for exchange activities between APU and Ritsumeikan University, two universities administered by the same Trust, as well as between APU and overseas universities and research institutions.

The plan involves distance lectures linking APU with Ritsumeikan University which would enable students at either university to attend classes held at the other university while staying on their own campus. This will be carried out for the 2000 academic year on a trial basis and then introduced on a regular basis starting from the 2001 academic year. Credits acquired in distance lectures will be recognized for graduation by each university.

A short-term university transfer system will start for APU and Ritsumeikan students wishing to attend courses entirely at the other university for a given period of time. Under this system, students at one university may transfer to the other for a six-month or one-year period. This system will also make short-stay session transfers possible by which students at one university can attend intensive courses during the summer holidays. Either way, credits thus acquired will be recognized for graduation by each university. More details will be announced in the autumn of 2000.

Preparation is also underway to start exchange programs at affiliated overseas universities. It is likely that applications for those programs will be accepted beginning in the autumn of 2000.

APU has been in full motion since its opening in April. APU's activities, centering on education and research, cover a wide range of fields in two main directions--the world and the local community. APU reaches out to the world, while at the same time contributing to the local community around the university. Let us take a look at what APU intends to achieve in these two directions.

International Consciousness

Aspects of university life oriented toward the Asia Pacific region and the world

海外の大学等からの訪問相次ぐ

Visits from representatives of overseas universities

APUの国際的ネットワークの構築が進む中で、海外の大学などからの訪問も相次いでいます。

2000年2月から5月にかけては、蔚山大学、釜山国立大学、高麗大学（いずれも韓国）、チュラロンコン大学、タマサート大学（いずれもタイ）、アメリカン大学（アメリカ合衆国）さらに、駐日カナダ大使館、駐福岡韓国総領事館、世界銀行、国際金融公社などから多数の関係者が本学を訪れました。

In the process of building up its international network, APU has received a succession of visitors from overseas universities and other organizations. From February through May 2000, APU welcomed numerous representatives. Visitors came from the University of Ulsan, Pusan National University, and Korea University in South Korea; Chulalongkorn University and Thammasat University in Thailand; the American University in the USA; and the Embassy of Canada in Japan, the Consulate General of the Republic of Korea in Fukuoka, the World Bank, and the International Finance Corporation.

国際社会で活躍する人材の育成を世界のVIPがサポート

World leaders support the training of future international leaders at APU

APUでは、すべての学生が意欲的に学び、確かな力を身に付け、それを卒業後の進路に結び付けていくことを重要な課題として位置づけています。

早期から自分自身の将来を意識し、目的を持って過ごすためには、学生生活がスタートする段階において、「今何をすべきか」「卒業までにどのような能力を身に付けなければならないか」ということを真剣に考えることが大切となります。

そのためにAPUでは、社会の第一線で活躍のトップの方々を招いての講演会を開催していきます。

5月10日（水）には、本学ミレニアムホールを会場として、「第1回トップ講演会」（APU開学記念特別講演会）が開催されました。講師には、平松守彦大分県知事を迎えて、「アジアとの共生～ローカル外交と一村一品運動～」をテーマにご講演をしていただきました。

平松知事からは、日本はもちろんアジア・ヨーロッパ地域にまで広がりを見せる「一村一品運動」をはじめとした地方CI戦略の計画から実現までをお話いただきました。さらに、APUの学生へのメッセージとして、「日本、大分県さらにAPUに対する愛情」「マルチカルチュラルキャンパスの優位性を活かし、いかにAPUから外に向けて情報を発信するか」ということの重要性について語っていただきました。

今後の予定として、第2回トップ講演会を（株）東芝代表取締役社長西室泰三氏を講師にお迎えして5月24日（水）に開催します。

One of APU's most important missions is the linking of the students' scholastic activities to the full development of their abilities and an active career after graduation. For career consciousness and purposefulness during one's university years, it is important to seriously contemplate, at the early stages of one's university life, what should be done immediately and what abilities must be acquired before graduation. To motivate students in career planning, APU regularly organizes lectures featuring leading professionals as speakers.

On Wednesday, May 10, 2000, the First Top executive Lecture (Special Lecture in Commemoration of APU's Opening) was held in the university's Millennium Hall, with Mr. Morihiko Hiramatsu, Governor of Oita Prefecture, as the lecturer. He spoke on the topic "Symbiosis with Asia: Local Diplomacy and the One Village One Product Movement." Governor Hiramatsu talked about the activities of a local community in their identity formation, from planning to implementation, including the one-village-one-product campaign which is now expanding in Japan as well as in the rest of Asia and some parts of Europe. In particular, he addressed the APU students by speaking about the importance of "having affection for Japan, Oita Prefecture, and APU" and on how to reach out from APU to the outside world by making use of the university's advantages as a multicultural establishment.

The Second Top executive Lecture is scheduled for Wednesday, May 24, 2000, with Mr. Taizo Nishimuro, President and Chief Executive Officer of Toshiba Corporation, as the speaker.





Interaction with Local Community

APU actively interacts with the local community in various ways as it moves toward its goal of har

市民からの温かいサポートを受ける学生たち Warm welcome extended to international students

APUでは、国際学生が母国を離れ、初めて日本・大分に来ることが少なくありません。住居であるAPハウスへの入居が可能となった3月20日頃から、次々と福岡空港や大分空港に国際学生が到着しました。到着予定の連絡にあわせて教職員や学生サポーター（立命館大学からの応援学生も含む）が国際学生のピックアップサービスを行ないました。多数の国際学生を迎えにいくこの活動に、市民ボランティアグループである「別府留學生援護会」（事務局長・三宅貞宗さん）の皆さんが参加をしてくださ

ました。援護会の皆さんによるサポートは10日間、31台の自家用車を確保して60人の国際学生のピックアップにご協力いただきました。三宅さんは「途中で交通事故でも起きたら、留学生の希望の春が台無しにな

る。全員を無事に大学に送り届けることだけを考えていました」とピックアップサポートの様を振り返っています。このような来日時から市民の皆さんの温かい心遣いは、国際学生への何よりの励ましとなりました。

また、市民の方からホームパーティへのご招待を受けたり、桜の花見と一緒に出かけると、すでに学生と市民との交流が始まっています。5月連休中には、50人以上の国際学生がそれぞれ別府市内を中心とした一般家庭でホームステイを体験しました。



APU receives international students, many of whom leave their home country for the first time to come to Japan or Oita. The AP House, the student residence, opened on March 20, 2000. Faculty, staff, APU and Ritsumeikan University student volunteers offered to pick up the newly arrived international students. Members of the Beppu Foreign Student Supporting Society, a civic volunteer group headed by Mr. Sadamune Miyake, the General Manager, also took part in welcoming many international students. They arranged for 31 private cars to pick up 60 international students during a 10-day period. Mr. Miyake says, looking back at the pick-up service, "If an accident had happened on the way, that would have ruined the international students' spring in Japan. So the only thing on my mind was transporting all of them safely to the university." The warm support of the local people as in this example, since the very first day of their arrival in Japan, has meant a great deal to the international students. In addition, invitations were extended to foreign students to join parties or cherry blossom viewing picnics, through which friendships between local residents and students have been developed. During Golden Week (a week in May with several consecutive national holidays), more than fifty international students were invited to stay at the homes of residents of Beppu and vicinity, and a good time was enjoyed by all.



地域との交流

キャンパス内外で地域の方々との交流を促進

Promotion of interaction with the local community on and off campus

APUは、地域社会に開かれた大学づくりを進めています。開学前より、大分・別府の高校生と海外の学生が交流する機会を積極的に提供したり、市民向けの公開講座である「立命館おおいた講座」を開催するなど、大学主催のさまざまなイベントを実施してきており、今後も開催していきます。

3月に行われた、APUのキャンパス見学会には、3000名を超える市民・県民の方が参加されました。その後も、いつでも地域の市民の方々に開放しているキャンパスでは、見学や散策に訪れている市民の方々の姿を見ることができます。登録すれば利用が可能となる「APUライブラリー」についての関心も高いものとなっています。

Being a university open to the local community is one of the goals of APU. Even before its opening, the university organized various activities for the local community, which included providing the opportunity for high school students in Beppu and the rest of Oita to communicate with overseas students. It held Ritsumeikan Oita Seminar which was open to the general public and will continue to do so. In March, an introductory tour of the APU campus was held and over 3,000 people from Beppu and other parts of Oita participated in this event. The campus is always open to the public and local residents can often be seen taking a look around the campus. The APU Library, use of which is also open to the public through registration, is attracting attention.



立命館大学校友のサポートを受けて

Support extended by the Alumni Association of Ritsumeikan University

1999年夏から立命館大学校友会（校友総数23万8千名）によって取り組まれてきた立命館学園100周年記念募金（APU正門建設募金）事業には、短い募集期間であったにもかかわらず、全国各地の校友から1億円を超える寄付が寄せられました。APUの正門は、この貴重な募金によって建設されました。

APUで充実した4年間を過ごした学生達は、大分・別府を第二のふるさととして、また立命館ファミリーの一人として、立命館大学校友のサポートを受けて建設されたこの正門から世界各地に巣立っていくこととなります。

Since the summer of 1999, the Alumni Association of Ritsumeikan University, AARU, with a total membership of 238,000, had been undertaking the Ritsumeikan

Trust 100th Anniversary Commemorative Fund-Raising Program for construction of the main gate of APU. Despite the short term for fund-raising, more than 100 million yen was raised. The main gate of APU was constructed with this precious contribution.

After the students have spent a substantial 4 years at APU, Beppu and Oita will become their second hometown. They will leave from the main gate, which was built by the support of AARU, for their worldwide destinations as proud members of Ritsumeikan Family.



APUの 歩き方

Getting
around
APU

新入生の皆さん、ご入学おめでとうございます。この「APUの歩き方」では皆さんの学びをサポートする様々な施設の紹介を行います。キャンパスライフを快適にスタートするために、是非役立ててください。

Welcome to APU! This "Getting Around APU" page displays various university facilities to ensure that you will enjoy life at APU. We hope the information provided here will be a big help in starting your life at APU.

「自分探しを始めたい!」そんなときはキャリア・オフィスへ Career Office helps your dreams come true.

●.....▶ 研究棟 / Faculty Offices

「あの仕事に就くための情報がほしい」「大学を最大限利用したい」というときはもちろん、「やりたいことがわからない」「わかっているけれどどうすればいいかわからない」というときも、キャリア・オフィスのスタッフが相談に応じます。あなたの実現したい夢や生き方をかなえるために、豊富な情報、資料と広がるネットワークでサポートします。

The staff of the Career Office is available for consultations if you are in search of information on the career path you hope to follow or if you are seeking ways to make the best use of university services. The Career Office can also help you even if you are not sure of your future plans or if you have a plan but don't know where to start. With abundant information and an extensive network, the Career Office can help your dream for a better life come true.



【キャリア・オフィス】
TEL. 0977-78-1128
●窓口時間 10:00~16:30 (月~金)
【Career Office】
TEL. 0977-78-1128
●OPEN 10:00~16:30 (Mon.-Fri.)

サークルやクラブを作りたいのですが How can you organize a club or circle?

●.....▶ 本部棟 / Administration

取り扱い窓口はスチューデント・オフィスです。学術、文化、スポーツ、情報メディアなどの分野で、APUならではの個性的なサークルを積極的に作りましょう。恵まれた施設を最大限に活用し、活発な自主的活動ができるように、スチューデント・オフィスの担当スタッフがサポートします。

The Student Office is responsible for matters relating to student club activities. Students at APU are encouraged to form their own unique clubs characteristic of APU in the fields of science, culture, sports, or media. The staff at the Student Office offers support to help students make effective use of APU's state-of-the-art facilities for their extracurricular activities.



【スチューデント・オフィス】
TEL. 0977-78-1124
●窓口時間
10:00~16:30 (月~金)
【Student Office】
TEL. 0977-78-1124
●OPEN
10:00~16:30 (Mon.-Fri.)

生協のメニューの動物マークは何のため? Why does the menu in the APU restaurant contain animal pictures?

●.....▶ スチューデントユニオン / Student Union

学生・教職員の中には、ベジタリアン(菜食主義者)や、宗教上の理由で特定の肉類を食べられない人がいます。学生食堂ではバラエティ豊かなメニューを用意していますが、使われている食材がわかりやすいように動物マークをつけました。

Among the staff and students at APU, there are some people who are vegetarians, who cannot eat certain meat for religious reasons. The APU restaurant offers a rich variety of dishes, with animal pictures showing the ingredients used in these dishes.

【生協食堂】 TEL. 0977-78-1173

●営業時間
8:15~14:00,
17:30~19:30 (月~金)
11:30~13:30,
17:30~19:00 (土・日)

【Restaurant】 TEL. 0977-78-1173

●OPEN
8:15~14:00,
17:30~19:30 (Mon.-Fri.)
11:30~13:30,
17:30~19:00 (Sat./Sun.)



図書館は一般市民にも開放されているのですか? Is the APU library open to the general public?

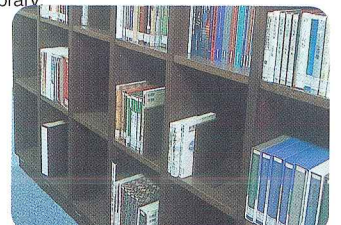
●.....▶ メディアセンター / Media Center

はい。利用申請にあたっては印鑑、身分証明書、写真、指定の申請書、80円切手貼付の封筒などが必要になります。利用登録料は1000円で、ライブラリーカードは発行日年度の翌年度の3月末まで有効です。詳しくはAPUライブラリーにある「学外の方のためのAPUライブラリーご利用案内」をご覧ください。

Yes. A personal seal, an ID card, two photographs, a prescribed application form, and an envelope affixed with an eighty-yen stamp should be brought to the library when applying to use the library. There is also a registration fee of ¥1,000. Library cards are valid until the end of March of the year following the year of issuance. For more details, refer to the "Information for Public Use of the APU Library" available in APU Library.

【APUライブラリー】
TEL. 0977-78-1140
●開館時間
8:45~21:00 (月~木), 8:45~18:30 (金)
10:00~16:30 (土・日)

【APU Library】
TEL. 0977-78-1140
●OPEN
8:45~21:00 (Mon.-Thu.), 8:45~18:30 (Fri.)
10:00~16:30 (Sat./Sun.)



下宿先を探しています
When you need off-campus housing information

MAP **E**

●.....▶ スチューデントユニオン / Student Union

スチューデント・ユニオン1階にあるクレオテック サービスステーションで、住居の斡旋を行っています。大学近郊にある学生向けの物件をご紹介します。

Visit the CREOTEC Service Station on the first floor of the Student Union, which helps students find apartments by offering information on housing near APU.

[クレオテック サービスステーション]
 TEL. 0977-78-1160
 ● 窓口時間
 9:00~17:30 (月~金)

[CREOTEC Service Station]
 TEL. 0977-78-1160
 ● OPEN
 9:00~17:30 (Mon.-Fri.)



学内の施設を利用したい
University facilities available for public use.

MAP **A**

●.....▶ 本部棟 / Administration

教室、屋内外の体育施設、スチューデント・ユニオン内の各施設などは、所定の手続きを行えば借りることができます。学生の利用対象者はクラス、ゼミ、サークルで、利用申し込みはスチューデント・オフィスで受け付けています。学外の団体による利用申し込みは、アドミニストレーション・オフィスへどうぞ。

You can use the classrooms, athletic field, gym, and facilities in the Student Union by following required procedures. These facilities are open for use by members of a class, seminar, or club, and students should submit an application form to the Student Office. Applications from groups outside of APU are accepted at the Administration Office.

[アドミニストレーション・オフィス]
 TEL. 0977-78-1112
 ● 窓口時間
 9:00~17:30 (月~金)

[Administration Office]
 TEL. 0977-78-1112
 ● OPEN
 9:00~17:30 (Mon.-Fri.)




病気になるたら、けがをしたら、悩みがあるときは...
If you are sick, injured, or feeling stressed

MAP **A**

●.....▶ 研究棟 / Faculty Offices

本部棟1階にあるヘルスクリニックへ行ってください。応急処置を行います。心に悩みがあり、だれかに話を聞いてほしいときや専門家のアドバイスを受けたいときはカウンセリングルームへ。個人の秘密は守られますので安心して気軽に訪ねて来てください。直接または電話でまず予約を。

In these cases, visit the Health Clinic on the first floor of the Administration Building for treatment. If you are worried about something and wish to discuss your problems with someone or seek the advice of a specialist, the Counseling Room is just the place for you. The staff at the Counseling Room will keep your personal information in strict confidence, so feel free to use the service. Be sure to make an appointment first in person or by phone.

[ヘルスクリニック]
 ● 窓口時間 9:30~17:30 (月~金)
[カウンセリングルーム] TEL. 0977-78-1126 (予約)
 ● 窓口時間
 10:00~16:00 (月・金)
 13:00~18:00 (火・水) 木曜休み

[Health Clinic]
 ● OPEN 9:30~17:30 (Mon.-Fri.)
[Counseling Room] TEL. 0977-78-1126 (for appointment)
 ● OPEN
 10:00~16:00 (Mon./Fri.)
 13:00~18:00 (Tue./Wed.) closed on Thursdays

落とし物をしたのですが
What to do when you have lost personal items

MAP **A**


●.....▶ 本部棟 / Administration

学内の落とし物は本部棟1階の中央監視室で管理しています。あなたが落とし物を見つけたときもこちらに届けてください。約半年間は保管しますが、心当たりのある人は早めに窓口まで。

Items that have been lost at APU are kept in the Central Security Office on the first floor of the Administration Building. If you find something that was left or lost, please bring it to this office. These items are kept for up to six months or so. If you lost something, come to the Central Security Office at your earliest convenience to claim it.

[中央監視室]
 TEL. 0977-78-1150
 ● 窓口時間
 24時間 (無休)

[Central Security Office]
 TEL. 0977-78-1150
 ● OPEN
 24hours (everyday)




教室棟にある大きな写真は...?
What is that large photograph displayed in the Classroom Building?

MAP **F**

●.....▶ 教室棟 / Classrooms

立命館大学出身の写真家、故早崎治さんの作品「さくら」です。横浜市内の公園で撮影されたこの写真は、APUが開学するにあたり、瑠美夫人から寄贈されました。早崎治さんの作品はミレニアムホールおよびAPハウス内にもあります。

The photograph, entitled "Sakura" (Cherry Blossoms), is the work of the late Mr. Osamu Hayasaki, a photographer who graduated from Ritsumeikan University. This picture, taken in a park in Yokohama, was donated by his wife, Mrs. Rumi Hayasaki, in commemoration of the opening of APU. You can see his other works in Millennium Hall and AP House.



アジア太平洋地域理解 (企業)

Contemporary Asia Pacific: Focus on Business



授業体験レポート Report on a class visit

「アジア太平洋地域理解 (企業)」は、国内学生と国際学生が一緒に受講する、APUの特色を生かした科目のひとつです。国内学生と国際学生が約半数ずつ、合計20名程度のクラスで行われ、地域理解とともに異文化間コミュニケーションを図ること自体が演習の目的となっています。テキストは日本語 (ルビつき) と英語の両方で書かれたものが用意されています。汪正仁 (WANG, Mariner) 先生のクラスを例に、授業がどのように進められるのかをレポートします。

緊張気味に授業スタート

先生はまず、まだ少し緊張気味の学生たちを前に、「今日はのどを傷めているのですが、喉頭炎はlaryngitisといいます」と、身近な話題から授業を始めました。英語、日本語、中国語、ミンナン語 (中国福建省、台湾の言語) が話せる先生は、主に日本語で講義をしながらときおり英語でも説明し、キーワードは日本語と英語の両方で板書します。ときには中国語やハングルで書くことも。国際学生には「わかりますか、カタカナは大丈夫ですか」と確認しながら丁寧に進めていきます。熱心に聞きながらノートをとる学生たち。ノートを覗き込むと、英語のみで書いている人もいれば両方で書いている人も見られました。

最初の質問は「アジア太平洋地域の範疇に入

る国は?」です。もちろん "Countries in the category of Asia Pacific?" と英語でも板書します。学生たちは手を挙げて、次々と知っている国の名前を挙げていきます。かなり積極的だという印象を受けました。ほかにいくつかの



質問を投げかけながら、先生の専門分野である国際物流の分野に触れると講義にも力が入ります。現場での実務経験が豊富で、さまざまな言

on their desks.

Dr. Wang asked the first question in Japanese, "What countries are in the Asia Pacific Region?" while writing "Countries in the category of Asia Pacific?" in English on the blackboard. Hands were raised one after another and the students named the countries they thought of. This positive attitude on the part of the students was impressive. While asking several other questions, Dr. Wang showed greater enthusiasm when he spoke about international physical distribution, because he is an expert on this issue. Due to Dr. Wang's abundant practical experience in this field and profound knowledge of languages and culture, his lecture completely captivated the students.

The practice of cross-cultural communication

In the course of the lecture which was seasoned with a lot of humor, Dr. Wang offered students a good opportunity to learn about cultures

語や文化に対する造詣が深い先生の話に学生たちは引き込まれていきます。

異文化間コミュニケーションの実践

さて、ユーモアたっぷりの講義が進むうちに、さっそく異文化を学ぶチャンスがやってきました。アジア諸国を訪問したことのある学生に、その国について話してもらったのです。タイ、香港、台湾、中国など、さすがに皆さんいろいろな国や地域を訪ねています。ちょっと照れながらも数人が堂々と話してくれましたが、一方通行ではなく、話に関するコメントや質問が出て、クラスは和気あいあいとなりました。例えば、「バッタもの」という言葉が出てくるとさかさず「バッタものってわかるかな、にせものことですよ」と聞き手の学生の一人が説明。また「台湾で食べた小籠包がおいしかったです。

foreign to them; students who had been to other Asian countries were invited to speak about their experiences. It turned out that quite a few students had visited Asian countries and regions such as Thailand, Hong Kong, Taiwan, and China. Some of them spoke about their experiences willingly, although a bit shyly. It was not one-way communication because each student's presentation was followed by comments and questions, which relaxed the class and created a friendly atmosphere. For example, when a Japanese student used the term *batta-mono* in his presentation, another Japanese student quickly supplemented the remark by saying, "Perhaps you do not understand *batta-mono*--it means a fake." Another Japanese student said, "I ate *xiaolongbao* in Taiwan. It was good. It looks like a *shaomai* (steamed meat dumpling) and I ate it with soy sauce." When a Taiwanese student responded, "We eat *xiaolongbao* not with soy sauce but with vinegar," the classroom was filled with

There is a somewhat tense atmosphere at the beginning of the class

Standing before the students with a bit of a strained look, Dr. Wang started class with a casual remark in Japanese, "Today, I have a sore throat. Do you know that it is called 'laryngitis' in English?" Dr. Wang has a good command of English, Japanese, Mandarin Chinese, and the Min'nan dialect (a Chinese dialect spoken in Fujian Province of China and Taiwan), but he mainly uses Japanese in the class. He speaks English occasionally, writing keywords on the blackboard in both Japanese and English, and sometimes in Chinese and Korean as well. He was very attentive to the students while giving his lecture, often asking foreign students if they could catch what he said and if they understand the *katakana* letters. The students were focused on the lecture, and some took notes in English only, and others in both Japanese and English. Some students had electronic dictionaries

アジア太平洋地域理解 (企業) とは

【アジア太平洋地域の多様性と発展のダイナミズムを学ぶ】

アジア太平洋地域における経済または企業に関する様々な問題領域を取り上げ、この地域の基本的特徴である多様性について学びます。その上で、アジア太平洋地域における経済活動の相互依存性の深化と発展のダイナミズムに対する理解を深めます。これらを通じて、この地域の持続的発展と共生の方向を考えます。



【ピア・グループで学ぶ】

この演習科目では、約20名から構成されるクラスにおいて、国内学生と国際学生で4人程度の「ピア・グループ」を編成します。テキスト、映像教材などを素材にして、グループ単位で討論やプレゼンテーションを行います。また、グループ学習の成果に基づき、クラス全体で討論を行ないます。さらに、学習成果をレポート等にまとめて、報告し合うこともあります。



"The Contemporary Asia Pacific: Focus on Business" is one of the subjects open to both Japanese- and English-speaking students and well reflects the focus of APU. The class accepts an almost equal number of domestic and international students, totaling about 20 students. The purpose of the class is to deepen their understanding of the Asia Pacific region and to facilitate cross-cultural communication. Students use a textbook written in both Japanese (with *kana* symbols alongside the Chinese characters) and English. The following article reports on the class taught by Dr. Mariner Wang to show how students approach this subject.

シューマイみたいなもので、お醤油をかけて食べるんですけど」という発言に「小籠包は醤油ではなくて酢をかけて食べます」と台湾の学生がコメントしたときは教室の中に笑いがこぼれました。自分の国の話が出てきた学生は、うなずいたり笑顔で質問に答えたりしていましたが、これこそ異文化間コミュニケーションの実践です。また、基準言語が英語で、まだ十分に日本語が理解できない学生たちのために、日本語の発言は先生が英語に訳し、フォローします。

クラスメートとの協力学習

授業はあっという間に終わり、ニュージーランドから来たヘレンさんに感想を聞いてみました。「先生の通訳のおかげで講義の内容はほとんど理解できました。日本語は少し勉強していましたが、単語を拾ってほしいの意味がつか

laughter. Foreign students nodded their heads or gladly answered questions when their home country became the topic of the presentation. These were the moments when the true cross-cultural communication was practiced. Dr. Wang translated the Japanese remarks into English to help the English-speaking students who still had difficulties with understanding Japanese.

Cooperative study

The class was so interesting that it seemed to end too quickly. In response to my interview, Helen, a student from New Zealand, replied, "Thanks to Dr. Wang's translation, I could understand most of the lecture. I studied Japanese a little before coming to Japan, and I could guess at what is being said by picking up the words I know. I think this is a very good class because it gives us the opportunity to study various countries in cooperation with our classmates." Another student, Sakiko Katsumata,

めます。クラスメートと協力しながらいろんな国のことを学べるので、とてもいいクラスだと思います。」授業が終わっても先生に質問していた勝又咲貴子さんは、「英語がちょっと心配。日本人の友達の前で英語を話すのは恥ずかしいけれど、プロジェクトやディスカッションには積極的に参加していきたいです」と意欲を見せていました。

来週のこのクラスでは、アジア太平洋の経済



remained in the classroom after the class was over to ask Dr. Wang some questions. Showing great eagerness, she said, "I am a bit worried about my English-speaking ability. It is embarrassing to have to speak English before my Japanese friends, but I want to play a positive part in the project and the discussion."

In the next week's class, students will present the results of their research on the economies of the Asia Pacific countries. They will be divided into groups of four or five, with a balanced mix of nationalities and gender, to engage in discussion. In this way, they are expected to develop the ability to research certain subjects on their own and be able to express what they want to say. Of course, the instructor will supplement information to facilitate their research. At the end of the class, Dr. Wang said, "If there is anything unclear about the Japanese materials distributed today, ask me or your classmates" showing that help would always

について調べたことを発表し、国内学生と国際学生、男女がバランス良くミックスされた4~5名程度の小グループでディスカッションを行います。足りない情報を先生が補いながら、自分たちで調査し、表現していく力を育てるのがねらいです。「今日配布した日本語の資料を見て、わからないことがあれば私かクラスメートに聞いてください」と先生はサポートの用意があることを示すのを忘れませんでした。

聞くだけの受け身の授業と違い、自ら発表したり学生どうして質問・回答したりする参加型の授業は、立体的で生き生きとしています。優秀な先生のもとで、言語や文化の異なるクラスメートがお互いに教え、学びあう「アジア太平洋地域理解」(企業)のクラスは、地域理解を深め、コミュニケーション能力を高めていくという目的にぴったりと一致し、APUならではの授業であることを実感しました。

be available.

Unlike an ordinary passive class in which students are expected to merely sit and listen to a lecture, this class encourages the active participation of students by inviting them to present their opinions and ask and discuss questions among themselves. This participatory approach gives the class deeper dimensions and a vibrant atmosphere. The Contemporary Asia Pacific: Focus on Business class offers a venue learning from each other and teaching students with different linguistic and cultural backgrounds. By doing this, the class helps to deepen the understanding of the Asia Pacific region and enhance communications under the guidance of an able instructor. Indeed, this is the kind of class that only APU can offer.

Contemporary Asia Pacific: Focus on Business

[Study of the diversity of the Asia Pacific region and its dynamic development]

This class deals with various issues related to the economies and businesses of the Asia Pacific Region and looks at the diversity that constitutes the basic characteristic of this region. The aim of this class is to deepen the understanding of the growing interdependency of economic activities in the region, the dynamism of its development, and to consider how sustainable development and peaceful coexistence can be achieved in this region.

[Peer group study]

The class accepts about 20 students, and forms peer groups consisting of about four students, both Japanese and foreign. These groups engage in discussions and make presentations based on texts and video materials. The result of the group study is presented as a topic of discussion involving the whole class. These groups may also be asked to submit reports on their study for presentation.



女子陸上競技部を みなさん応援してください!

Let's Give a Big Cheer
for the Women's Athletics Club!



監督：北山吉信
Manager：YOSHINOBU KITAYAMA
コーチ：杉本和之
Coach：KAZUYUKI SUGIMOTO
選手：佐藤由布子
Club Members：YUKO SATO
土屋麻里子
：MARIKO TSUCHIYA
MEHMEDE WOSENAYLESH BEKELE
(メツメデ ウォセナイレッシュ ベケレ) = 「ウォセ」
TADDESE WUBIE GETANEH
(タデッセ ウビエゲタネン) = 「ウビエ」

WOMEN'S ATHLETICS CLUB

女子陸上競技部



入学式にて(中央が監督)
at entrance ceremony

中・長距離および駅伝種目に重点をおいた女子陸上部は、すでに活動しています。練習は朝6時からの軽いジョギングと午後4時からの1時間半。キャンパスの外周道路(約2km)や、アップダウンのある地形を活かしたトレーニング、また最新設備のフィットネスルームで筋力強化も行っています。

監督には、宗兄弟らとともに旭化成工業(株)陸上競技部の躍進期を築いた元同部コーチ 北山吉信氏と、早稲田大学在学中に箱根駅伝で快走し、卒業後は海外で陸上競技の指導経験をもつAPU職員がコーチとして指導にあたっています。

今後は15~20名に部員を増やしたいと考えており、マネージャーも募集中です。受験中の練習不足や環境変化に対応するためにも、ゆっくり調整していきたいと思っていますので、2~3年後を楽しみに見守ってください!

The Women's Athletics Club, focusing on long and middle distance races and *ekiden*, is already in action. The club's daily activities consist of light jogging at six in the morning and a one-and-half hour training session at four in the afternoon. The club members run about two kilometers on the outskirts of the campus, making full use of the hilly terrain and work out in the fitness room equipped with the latest training machines.

The club is supervised by Mr. Yoshinobu Kitayama who coached the Asahi Chemical Industry's athletic club and helped it achieve its peak along with the well known So brothers. The Women's Athletics Club coaches are APU staff members who were *ekiden* runners at Waseda University and coaches for athletes abroad after graduation.

The club hopes to expand its membership to 15 or 20 members and wants a club manager. Because of the lack of training while they were preparing for the university entrance examinations and due to adjusting to a new environment, the club members expect to make progress slowly. Let's all support them and cheer them on to a winning record within the next two or three years.



WELCOME to OUR OFFICE! 私たちのオフィスへようこそ!

APUには次のようなオフィスがあり、さまざまな方向から学生、教職員、学外の方々をサポートしています。お役に立てることがあれば、気軽に私たちを訪ねて来てください。

At APU, the following facilities offer a variety of services to students, faculty, staff, and even non-APU people. If you need our support, feel free to visit the office.



Student Office スチューデント・オフィス

本部棟 1F/Administration 1F
TEL. 0977-78-1124

履修指導、成績表配布、休講連絡、学費収納などの学籍管理・学習相談、また課外活動援助、健康管理、奨学金、アルバイトの紹介、APハウスの管理運営、査証関係のアドバイスといった学生生活全般についての支援を行います。

This office is responsible for the overall support of student life. It offers services related to student affairs and studies such as course counseling, student grade reports, and information on cancelled classes and tuition payment. It also provides support for extracurricular activities, health maintenance, scholarships, part-time jobs, AP House operation, and visa counseling.

↓
学籍・学習、
課外活動援助、奨学金、
APハウス

Student affairs and studies, support for extracurricular activities, scholarships, and AP House



Career Office キャリア・オフィス

研究棟 1F/Faculty Offices 1F
TEL. 0977-78-1128

資格取得を目指す人のためのエクステンション・プログラム（課外講座）、企業や組織で実際の仕事にふれながら学ぶインターンシップ・プログラムに参加したい人はこちらへ。さらに、進路・就職に関するきめ細かいアドバイスを提供します。

This office assists the students who wish to enroll in an extension program (extracurricular course) to acquire certain qualifications, or in an internship program that offers job training with a company or other organization. Advice on career development and job placement is also available.

↓
進路・就職、
エクステンション、
インターンシップ

Career development and job placement, extension program, and internship program



Academic Office アカデミック・オフィス

本部棟 2F/Administration 2F
TEL. 0977-78-1122 (教 学)
78-1140 (学術情報)
78-1138 (情報システム)

カリキュラム編成や定期試験の実施など教務関係全般および式典などを担当しています。教員の研究支援や情報システムの管理、ライブラリーサービスもアカデミック・オフィスの担当です。

This office is in charge of academic matters such as curriculum development, periodical examinations, and ceremonies. It is also responsible for support of faculty research, management of the information systems and library services.

↓
教務、研究、学術情報、情報システム

Academic affairs, research, academic information, and the information system



Admissions Office アドミッションズ・オフィス

本部棟 2F/Administration 2F
TEL. 0977-78-1120

国内外で学生の募集を行っています。入試に関するさまざまな相談に応じています。出願書類の請求はこちらにお願いします。

This office accepts applications for admission from Japan and abroad, and offers counseling on the entrance examination. Contact the Admissions Office for application forms.

↓
国内外学生募集、入試執行

Acceptance of applications for admission from Japan and abroad, and entrance examinations.



Administration Office アドミニストレーション・オフィス

本部棟 4F/Administration 4F
TEL. 0977-78-1112

APU全体の総務・財務関係業務を担当するところです。対外業務としては、外部からの訪問の対応のほか、大学施設の対外的な貸与やキャンパス見学の申し込みの受け付けを行っています。

This office is in charge of APU's general and financial affairs. It also receives visitors, arranges the use of university facilities to non-APU people, and accepts applications for campus visits.

↓
総務、人事、財務、管理、施設、秘書

General affairs, personnel, financial affairs, administration, facility management, secretarial services



Network Office ネットワーク・オフィス

本部棟 4F/Administration 4F
TEL. 0977-78-1114

APU広報誌の発行、ホームページの管理など学内から情報を発信するほか、報道機関（新聞・テレビなど）への対応も担当し、広報活動全般を行います。ネットワーク業務としては、支援機関や校友会への対応があります。

As the office responsible for general publicity, this office provides information about APU by publishing a PR magazine, manages APU's official web site, and deals with the media (newspaper and TV, etc). It also maintains a network of supporting organizations and the alumni association.

↓
広報、ネットワーク

Publicity and networking



Office of Physical Plant APU Branch 施設設備課APUオフィス

研究棟 1F/Faculty Offices 1F
TEL. 0977-78-1007

APUにおける環境・省エネ関係を含めた施設管理全般を扱います。

This office is in charge of general facilities administration at APU including environmental and energy conservation related matters



アジア太平洋学部 College of Asia Pacific Studies

職位 Title	氏名 Name	研究領域 / 研究テーマ Research Field / Themes
教授 Professor	イース, ジェレミー EADES, Jeremy S.	Sociology and anthropology of the Asia Pacific Region
	フォークナー, リー FAULKNER, Leigh A.	Language users' understanding of metaphor
	福井捷朗 FUKUI Hayao	東南アジアにおける相対的乾燥地の生態史 History of ecology in relatively arid regions of Southeast-Asia
	橋本秀一 HASHIMOTO Hidekazu	アジア太平洋地域の情報メディア Information media in the Asia Pacific Region
	畠田展行 HATADA Nobuyuki	太平洋島嶼国における持続可能な観光開発 Sustainable tourism development in Pacific Island countries
	堀田牧太郎 HOTTA Makitaro	アジア太平洋地域における人権保障 Guarantee of fundamental human rights in the Asia Pacific region
	木村一信 KIMURA Kazuaki	1930年代、40年代の日本現代文学研究 Study on contemporary Japanese literature in the 1930's and 40's
	マニ, エー MANI, A.	Education, Ethnicity and Development in Southeast Asia
	仲上健一 NAKAGAMI Kenichi	アジア太平洋地域の都市と環境 Cities and environment in the Asia Pacific region
	小方昌勝 OGATA Masakatsu	アジア太平洋に向けた九州観光の促進と対応 Promotion and provision of tourism in Kyushu, targeting people in the Asia Pacific region
	大橋克洋 OHASHI Katsuhiko	応用言語学 Applied linguistics
	鈴木絲子 SUZUKI Itoko	Local Environmental Governance
	山本富美子 YAMAMOTO Fumiko	日本語教育学と異文化間コミュニケーション Japanese pedagogy and international communication
	吉本智恵子 YOSHIMOTO Chieko	漢字文化圏の文字に関する歴史的比較研究 Comparative study on the history of characters in cultural areas using Chinese characters
助教授 Associate professor	グナルト, ハリー GUNARTO, Hary	Computer networks, data communications, information technology, management
	石井由香 ISHII Yuka	発展途上国におけるエスニック関係と人の国際移動 Ethnic relations and human international migration in developing countries
	金丸裕一 KANEMARU Yuichi	東アジア政治経済史 History of politics and economics in East Asia
	小竹裕一 KOTAKE Yuichi	異文化間コミュニケーション International communication
	永松利文 NAGAMATSU Toshifumi	情報メディアとコミュニケーション Information media and communication
専任講師 Assistant professor	清家久美 SEIKE Kumi	マレーシアの都市における華人研究 Study on Chinese people in Malaysian cities
	徐 昕 XU Xin	International relations, China's foreign policy, East Asian security
常勤講師 Lecturer	チュウウォン, スピッチャ CHOOWONG, Supichcha	タイ語 Thai
	クロフォード, レスリー CRAWFORD, Leslie A.	英語 English
	福島弘恵 FUKUSHIMA Hiroe	マレー語・インドネシア語 Malay/Indonesian
	ガムリン, ゴードン GAMLIN, Gordon S.	英語 English

李 燕 LI Yan	情報科学入門 情報処理論 I Introduction to Information Science Information Processing I
松永典子 MATSUNAGA Noriko	日本語 Japanese
坂本利子 SAKAMOTO Toshiko	英語 English
申 忠均 SHIN Chung Kyun	韓国語 Korean
梅津弘幸 UMETSU Hiroyuki	英語 English
瓜生佳代 URYU Kayo	日本語 Japanese
許 金生 XU Jinsheng	中国語 Chinese

アジア太平洋マネジメント学部 College of Asia Pacific Management

職位 Title	氏名 Name	研究領域 / 研究テーマ Research Field / Themes	
教授 Professor	荒川宜三 ARAKAWA Yoshizo	我が国金融機関のアジア進出状況の変遷と今後の展望 Changes and prospects of Japanese financial institutions advancing into Asia	
	バーウィック, リチャード BERWICK, Richard F.	Discourse strategies in second language and culture learning	
	慈道裕治 JIDO Yuji	地域開発と科学技術政策 Policies on regional development and science & technology	
	近藤健彦 KONDO Takehiko	20世紀国際通貨論 International monetary systems in the 20th century	
	モジュンダル アブドゥラ アル カフィ MAJUMDAR, Abdullah-Al-Kafi	オペレーションズ・リサーチ・数学的プログラミング Operations research/mathematical programming	
	中西一正 NAKANISHI Issei	産業組織の国際化に関する研究 Study on internationalization of industrial structure	
	高元昭紘 TAKAMOTO Akihiro	国際マーケティング戦略 International marketing strategy	
	宇根谷孝子 UNETANI Takako	日本語の分析と日本語教育への応用 (遠隔教育など) Analysis of Japanese language and its application to education in Japanese (including distance learning)	
	山浦雄三 YAMAURA Yuzo	アジア太平洋地域の経済・産業の動向分析と発展戦略 Analysis of economic and industrial trends in the Asia Pacific region, and strategies for development	
	横山研治 YOKOYAMA Kenji	Correlations between Elements in the International Trade System	
	張 麟声 ZHANG Linsheng	日本語学: 受動文/第二言語習得研究: 母語転移の諸条件 Japanologies: Passive sentences / Study on second language learning: various factors for transfer of one's native language	
	チャン, ウェイ ビン ZHANG, Wei-Bin	Growth theory, trade theory, urban and regional economics, economic dynamics, ethics, East-Asian philosophy	
	助教授 Associate professor	金 贊會 KIM Chan Hoe	日本と韓国を中心とした伝承文学の比較研究 Comparative study on oral literature mainly by Japanese and Korean
		肥塚 浩 KOEZUKA Hiroshi	半導体企業のグローバル化と戦略的提携 Globalization and strategic alliance of semiconductor industry

Faculty Members

	劉 容菁 LIU Jung-Ching	日本の経営とグローバルマネジメント Japanese management and global management
	汪 正仁 WANG Mariner	東アジアの国際物流システム International logistics system in East Asia
専任講師 Assistant professor	牧田正裕 MAKITA Masahiro	証券市場と会計・ディスクロージャー ー日米を中心にー Stock market and accounting/disclosure -Focusing Japan and the U.S.
常勤講師 Lecturer	アブリミティ, リズワン ABLIMIT, Rizwan	中国語 Chinese
	アルタミラノ, ファン ホセ ALTAMIRANO, Juan José	スペイン語 Spanish
	カルヘイン, スティーブン CULHANE, Stephen F.	英語 English
	本田明子 HONDA Akiko	日本語 Japanese
	リー, ナンシー LEE, Nancy P.	英語 English
	李 亜兵 LEE Yabin	情報科学入門 情報処理論 I Introduction to information Science Information Processing I
	松村省一 MATSUMURA Shoichi	英語 English
	ペリク, ダイアナ PELYK, Diana M.	英語 English
	夢田美有紀 TADA Miyuki	日本語 Japanese
	梅田千砂子 UMEDA Chisako	日本語 Japanese
	和田綾子 WADA Ayako	日本語 Japanese

韓昇洲 HAN Sung-Joo	高麗大学校教授・イルミン国際関係研究所所長 元韓国外務大臣 Professor & Director, Ilmin International Relations Institute, Korea University Former Minister of Foreign Affairs, Republic of Korea
蕭新煌 HSIAO, Hsin-Huang Michael	中央研究院社会学研究所研究員・東南アジア研究計画責任者 国立台湾大学教授 Research Fellow, Institute of Sociology & Director, Program for Southeast Asian Area Studies, Academia Sinica Professor, National Taiwan University
井上隆一郎 INOUE Ryuichiro	桜美林大学教授 Professor, Obirin University
コウ, トミー T.B. KOH, Tommy T. B.	シンガポール外務省大使 アジア・ヨーロッパ財団事務局長 シンガポール国立大学教授(法学) Ambassador-At-Large, Ministry of Foreign Affairs, Singapore Executive Director, Asia-Europe Foundation Professor of Law, National University of Singapore
駒井洋 KOMAI Hiroshi	筑波大学教授 Professor, University of Tsukuba
公文俊平 KUMON Shumpei	国際大学教授 グローバル・コミュニケーション・センター所長 Professor & Executive Director, Center for Global Communications, International University of Japan
李遠哲 LEE Yuan Tseh	中央研究院院長 ノーベル化学賞受賞者(1986年) President, Academia Sinica Nobel Prize Laureate in Chemistry (1986)
門田安弘 MONDEN Yasuhiro	筑波大学教授 Professor, University of Tsukuba
野中郁次郎 NONAKA Ikujiro	一橋大学教授 Professor, Hitotsubashi University
佐藤嘉恭 SATO Yoshiyasu	東京電力株式会社顧問 三井海上火災保険株式会社顧問 前中国駐在日日本国特命全権大使 Advisor, Tokyo Electric Power Co., Ltd. Advisor, Mitsui Marine and Fire Insurance Co., Ltd. Former Ambassador of Japan to People's Republic of China
千宗室 SEN Soshitsu	茶道裏千家家元 哲学博士 ハワイ大学歴史学部教授 the Grand Tea Master, Chado Urasenke Ph.D. Philosophy, Nankai University Professor, Department of History, University of Hawaii at Manoa
柴田弘文 SHIBATA Hirofumi	国際財政学会会長 Chairman, International Institute of Public Finance
寺島実郎 TERASHIMA Jitsuro	三井物産戦略研究所所長 President, Mitsui Global Strategic Studies Institute
ヴォーゲル, エズラ F. VOGEL, Ezra F.	ハーヴァード大学ヘンリー・フォードII世教授・アジアセンター所長・フェアバンク東アジア研究センター所長 Henry Ford II Professor & Director, Asia Center, and Fairbank Center for East Asian Research, Harvard University
山下義通 YAMASHITA Yoshimichi	株式会社21世紀産業戦略研究所社長 前アーサー・D・リトル(ジャパン)株式会社社長 President & CEO, Research Institute for 21st Century Industrial Strategy Former Chairman, Arthur D. Little (Japan), Inc.
袁明 YUAN, Ming	北京大学教授 国際関係研究所所長・アメリカ研究センター所長 Professor & Director, Institute of International Relations, and American Studies Center, Peking University
張麗嶺 ZHANG Yunling	中国社会科学院アジア太平洋研究所所長 Director, Institute of Asia-Pacific studies, Chinese Academy of Social Sciences

言語教育センター

Center for Modern Language Education

職位 Title	氏名 Name	研究領域/研究テーマ Research Field / Themes
常勤講師 Lecturer	甲斐朋子 KAI Tomoko	日本語 Japanese
	片山智子 KATAYAMA Tomoko	日本語 Japanese
	田原洋樹 TAHARA Hiroki	ベトナム語 Vietnamese
	土谷桃子 TUCHIYA Momoko	日本語 Japanese
	劉 美貞 YU Mi-jeoung	韓国語 Korean

客員教授

Visiting Professors

氏名 Name	現職 Present Post
船橋洋一 FUNABASHI Yoichi	朝日新聞東京本社編集委員 元アメリカ総局長 Editor, the Asahi Shimbun Former Chief, American General Bureau, the Asahi Shimbun
濱下武志 HAMASHITA Takeshi	京都大学教授(東南アジア研究センター) Professor, Kyoto University (Center for Southeast Asian Study)

●開催

APU OPENING FESTIVAL

立命館創始130年・学園創立100周年記念 立命館アジア太平洋大学開学式典

APU開学祭を開催! Commemorative Celebrations for the 130th Anniversary of the Founding of Ritsumeikan Academy, 100th Anniversary of the Founding of Ritsumeikan University and the Opening Ceremony for Ritsumeikan Asia Pacific University
APU Opening Festival

■ 立命館創始130年・学園創立100周年記念 / 立命館アジア太平洋大学開学式典

Commemorative Celebrations for the 130th Anniversary of the Founding of Ritsumeikan Academy, 100th Anniversary of the Founding of Ritsumeikan University and the Opening Ceremony for Ritsumeikan Asia Pacific University

2000年5月20日(土) 午後1時30分より午後3時まで
Saturday, May 20, 2000, 13:30 - 15:00

別府市ビーコンプラザ・コンベンションホールにて
B-con Plaza Convention Hall, Beppu

式典には、国連代表としてジョン・ジェラルド・ラギー事務総長特別補佐官が出席。さらに、学生の出身国駐日大使約30名、90を数える本学の海外協定大学から学長約20名など、多数の海外来賓がお越しになります。

また、平岩外四経団連名誉会長や樋口廣太郎アサヒビール株式会社名誉会長、千宗室裏千家家元、明石康元国連事務次長など、APUの構想や奨学金制度の創設に多大なご援助をいただいたアドバイザー・コミティの方々約50名もご出席です。

さらに、平松守彦大分県知事、井上信幸別府市長など地元代表の方々、文部省佐藤禎一事務次官をはじめ、文部省・外務省や私学団体の代表、校友約1500名や父母600名も全国より集います。立命館大学とAPUおよび附属校の学生・生徒代表約500名も出席するなど、立命館ファミリーも勢揃いしました。



The ceremony will be held in the presence of Mr. John Gerald Ruggie, Special Aide to the Secretary-General of the United Nations, about 30 ambassadors to Japan from the students' countries, about 20 presidents out of APU's ninety-plus affiliated overseas universities, and many other guests from overseas.

Also attending the ceremony will be fifty members of APU's Advisory Committee. That committee has provided invaluable support for APU's founding concept and the establishment of scholarships. Members include Mr. Gaishi Hiraiva, Honorary Chairman of Japan Federation of Economic Organizations (Keidanren); Mr. Hirotago Higuchi, Honorary Chairman of Asahi Breweries.; Mr. Soshitsu Sen, Grand Tea Master of Urasenke School; and Mr. Yasushi Akashi, former Deputy Secretary-General of the United Nations.

In addition, local community representatives, including Mr. Morihiko Hiramatsu, Governor of Oita Prefecture and Mr. Nobuyuki Inoue, Mayor of Beppu, as well as Mr. Teiichi Sato, Administrative Vice-Minister of Education, and other representatives of the Ministry of Education, the Ministry of Foreign Affairs and private educational organizations will attend. Finally, with some 1500 Ritsumeikan alumni, 600 parents, and 500 student representatives of Ritsumeikan University, APU, and affiliated schools, the Ritsumeikan Family will be present in its entirety.

■ APU開学祭 APU Opening Festival

2000年5月20日(土) 午前10時より午後6時まで
Saturday, May 20, 2000, 10:00 - 18:00

別府市・別府公園にて
Beppu Park, Beppu

APU学生や地域の方々などによるパフォーマンスや模擬店、校友である杉田二郎さんとぼんばひろふみさんによる校友会コンサート(小室 等さん友情出演)や立命館大学の学生団体によるステージ、50を超えるフリーマーケット、チューヤンと保育園児がつくる空間アートなど、多彩なプログラムを実施。



The Festival will feature a wide range of programs from live performances and food stands by APU students and local residents to an alumni concert by Jiro Sugita and Hirofumi Bamba who are Ritsumeikan University alumni. (Hitoshi Komuro will make a special appearance.) There will also be other stage performances by Ritsumeikan student associations, a flea market with over fifty vendors, and installation art shows by Chiu-yan and various kindergarten children.

■ APUキャンパス見学 APU Campus Tour

終日、キャンパスを開放して見学を受け入れ。

The APU campus will be open to the general public all day long.



■ その他のイベント Other Events

このほか、校友大会やAPU父母懇談会、立命館大学父母教育後援会、海外来賓歓迎夕食会、裏千家から寄贈されたAPU茶室“和心庵”茶室開きなど、多彩な関連イベントも実施。

Various other events are also scheduled, including an alumni gathering, an APU parents meeting, a Ritsumeikan University parents educational support meeting, a welcome dinner for overseas guests, and the opening ceremony for the APU tea house Washin-an, Hut of Peace Spirit, donated by Urasenke.